



Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (<https://nashagazeta.ch>)

«Красная шапочка» с годами не линяет |

Автор: Надежда Сикорская, [Женева](#) , 19.09.2008.



Вечная парочка

Девочка в красной шляпке, корзинка с пирогом, злой волк, больная бабушка, расторопные охотники, счастливый, как водится, конец...

|

Все мы знаем этот сюжет наизусть, однако новые варианты его сценических и прочих воплощений продолжают возникать. На радость всем. Лично у меня две любимые «Красные шапочки»: гениальный пластилиновый мультфильм Гарри Бардина («Серый волк энд Красная Шапочка», 1990) и не менее великолепный музыкальный спектакль, поставленный несколько лет назад в московском Театре имени В.В. Маяковского.

Спектаклю же, премьера которого состоялась вчера в женевском Театре Марионеток, мы обязаны, как ни странно, американцам. В один прекрасный день к известному румынскому кукольнику Ливиу Берехою (который пошел в школу как раз в тот год, когда изучение русского языка в Румынии перестало быть обязательным) и его швейцарскому менеджеру Ги Жютару (который с начала работы над проектом откликается только на имя Микки) обратился голливудский продюсер, пожелавший увековечить на пленке нечто, призванное стать шедевром марионеточного искусства. Желая понравиться американской аудитории, друзья-партнеры трансформировали всем известную сказку (кстати, за литературную основу был взят вариант братьев Гримм, а не Шарля Перро) в смесь музкомедии и мультфильма в стиле Tex Avery.

Вот как представляют хорошо знакомых нам персонажей авторы спектакля.

Красная Шапочка – любит петь (фальшиво) свою песенку бабуле, не понимает, кто такой Волк и почему он говорит с ней по-английски, упрямая, настырная и капризная, одним словом, подросток. Несет бабуле пирожок и стаканчик красного.

Волк – оголодавший хищник, серийный глотатель, бабник, любитель чечетки, может летать, петь и маскироваться.

Бабушка – записалась в ближайший спортивный клуб, отказывается оставаться в вертикальном положении, слышит и видит плохо, страдает от ревматизма. (Кстати, в спектакле эту почтенную леди так и называют понятным всем русским словом - Бабушка.)

Охотник – пузатый ветеран, все время ворчит, в свободное время – хирург-акушер.

Не думайте, что весь спектакль идет на английском. На самом деле, используемый язык, скорее, новая, доселе неведомая идиома, в которой, впрочем, четко прослушиваются румынские и даже русские интонации.

«Мы хотели на свой манер воссоздать мир сказки, которую любят люди всех поколений и во всем мире», говорит Ги Жютар.

Что из этого получилось, вы можете оценить сами, до 12 октября. Не желая лишать вас остроты впечатлений, скажу лишь, что вчера на пресс-просмотре, когда полный зал состоял на 95% из взрослых, смех не смолкал, а бурные аплодисменты в конце буквально сразу перешли в овацию.

Так что не поленитесь, дерните за веревочку, то есть позвоните по телефону 022 418 47 70 или загляните на [сайт театра](#) и закажите билеты в Сказку.

[Женева](#)

Source URL:

<https://dev.nashagazeta.ch/news/culture/krasnaya-shapochka-s-godami-ne-linyaet>